



# El Departamento



SCRIPCION PAGADERA ADELANTADA

Por un mes . . . . . 0.75 cts.  
 " " semestro . . . . . 4.00 ps.  
 " " año . . . . . 7.50  
 Número suelto y del día . . . 0.10 cts.

PERIÓDICO LIBERAL, POLÍTICO Y COMERCIAL DEFENSOR DE LOS INTERESES DE  
 S U N O M B R E

REDACTOR JULIO C. BADIN

DIRECTOR

RAMON D. BADIN

REGENTE

ROLANDO B. BADIN

DIRECCION Y REDACCION

CALLE WASHINGTON

Los escritos anónimos que se re-  
 miten no se tendrán en cuenta

## EL DEPARTAMENTO

Colonia, Jueves 1 de DICIEMBRE de 1898

### REPLICA

Colonia, Noviembre 25 de 1898

Señor Redactor de

EL DEPARTAMENTO

D. JULIO C. BADIN

Estimado señor y amigo:

Ruego a Vd. quiera dar cabida en su ilustrado periódico a la presente carta que como respuesta dirijo al Sr. Zuavo, pseudónimo que encubrió el Domingo pasado a un señor crítico musical, que dicho sea en verdad reconozco sinó toda, mucha razón en su meninge.

Con poco tiempo para sostener polémicas ni disensiones, me contentaré a dar la presente en carácter de primera y única, advirtiéndole al Sr. Zuavo que sostendrá de firme mi propósito, aunque mucha fuese la tirantés de su segunda, que en carácter de crítica, volviera a menudarme en lo sucesivo.

Abandono pues, al Sr. Redactor un momento, para ocuparme de mi crítico.

Sr. Zuavo: como sería largo enumerar aquí sus preguntas, ordenaré mis respuestas de una manera análoga a aquellas, para de este modo contestar en detalles a sus aseveraciones.

¿De que modo y como se valdría el Sr. Zuavo para unir o intercalar un estilo criollo a cualquier otra clase de música?

Debe saber el autor de la crítica de mi Poema Fantástico, que todos los estilos musicales están fuera de todas las reglas del verdadero arte, por cuanto han nacido en esas regiones donde no se conocen los principios de la música y cuyas combinaciones no son otras que las que dicta la inspiración natural del paisano cuando toma su guitarra y en medio de una confusión de notas forma una música sublime para cantar sus alegrías, pesares o sinsabores.

Asegura en su crítica que mi Poema carece de todo principio estético, tonal y rítmico.

Carece de estética, dice, por que hay mucha variedad y poca unidad, ¿podría demostrarme por que hay mucha variedad y poca unidad?

El arte guiado por el principio estético, ha buscado por todos los medios posibles la variedad de acordes y las diversas maneras de presentarlos ya fundamentales o ya invertidos y enlazarlos entre sí para enriquecer la armonía, conservando siempre la unidad tonal.

¿Ha hallado el Sr. Zuavo alguna modulación defectuosa?

Desde que no la enuncia ni advierte, serán todas exactas, por consiguiente si los cambios de tono están bien la uni-

dad y variedad tonal existe. — Ahora si no se modulase a otro tono y se permaneciese siempre en el primitivo, existiría unidad tonal pero desaparecería y faltaría la variedad. — Luego para que haya esta última, es necesario hacer transiciones a otros tonos, entendiéndose siempre que deben aplicarse de modo que se enlace naturalmente con el tono primitivo y que este reine y domine a todos los demás.

¿Porqué entenderá el Sr. Zuavo que las modulaciones por transformación son las peores y hago abuso de ellas?

Algo exagerada es aquella afirmación — en mi corta carrera he adquirido como principio fundamental para no caer en ridículo, el tino indispensable para aplicar convenientemente mis escasos conocimientos musicales en las pequeñas y sencillas piezas que escribí.

Hago uso de las modulaciones por transformación en el 3º número (soñando) por ser el único medio que se puede emplear en este caso para dar una idea acabada del sueño.

Convengamos Sr. Zuavo que el pensamiento en el sueño no es fijo, puesto que soñando ya se encuentra en el paraíso rodeado de felicidad como lleno de tristeza en el abismo mas profundo de la tierra; de modo que al aplicarlo a la música se puede modular sobre la *tónica*, *subdominante* y *dominante del modo mayor*, sobre la *dominante del modo menor* y sobre el *acorde de la 7ª. dominante*.

Creo en este caso no estar equivocado.

Manifiesta el mismo Sr. Zuavo que la Fantasia no posee *principio rítmico*, porqué no están bien medidas las frases y las cadencias mal resueltas.

¿Podría indicar Zuavo donde existe el error?

Es cierto que varias veces en el N° 3º (soñando) parece que no concluye la frase, pero por la misma razón que expuse anteriormente hago uso de la cadencia interrumpida, que es el presentimiento de la cadencia perfecta burlada en su último acorde.

Afirma Zuavo al mismo tiempo que la fantasía carece de melodía.

En primer término se entiende por melodía en general a una sucesión de varios sonidos que forman un pensamiento o idea musical: por otra parte también se entiende por melodía al producto de la imaginación, del sentimiento y del genio.

Pero estas tres últimas condiciones no bastan para alcanzar un conocimiento profundo de la melodía exacta sin el estudio conciente de la materia como parte complementaria de la inspiración.

Estas ligeras consideraciones elementales y sencillas por demás, bastan para destruir las afirmaciones de Zuavo que olvidó las combinaciones tolerables, para encerrarse en las reglas de la composición propiamente dicha, que

en muchos casos conviene para el mejor enlace y percepción de las ideas musicales alterar ciertos principios como lo autorizan los grandes autores.

El plagio a que se refiere Zuavo no existe, puesto que aplicar los compases de otra obra musical no significa plagiar ni cosa que se le parezca.

Para efectuar el plagio que indica, debí disfrazar las frases, pero como las apliqué en todas sus formas los pensamientos ajenos para obtener mejor resultado en las diferentes frases de la fantasía, es absurdo creer que plagie descaradamente para engañar al público.

Al contrario, disfrazando las frases no hubiese podido adoptar la música al argumento.

Es cierto que al comenzar el 4º número [Realidad] se halla *Mefistofeles* — pero como al despertar del sueño encuentro el pensamiento perdido por los dominios de aquel, entono una plegaria, la cual por ser la mas perfecta y del caso, la apliqué sin vacilar; de otro modo no hubiera alcanzado el fin que me proponía y la fantasía habría perdido el carácter que me propuse darle desde el primer momento.

A la otra parte de la crítica no le doy el valor que tal vez hubiera deseado Zuavo, porque delego la facultad y el derecho de rebatir sus afirmaciones a los entendidos en materia y a los que observan y saben reconocer las buenas o malas aptitudes ya sea de un bisono o de un consumado artista.

Advierto por otra parte al señor Zuavo que jamás tuve pretensión de ser un Director consumado, soy al contrario, siempre he accionado dentro del límite de mis escasos conocimientos y he avanzado hasta donde me han permitido mis fuerzas; de modo que está fuera de lugar aquella aseveración especial, por cuanto tengo la persuasión que Zuavo no sabe las miras e intenciones que tengo y me he formado en mi carrera musical.

Dejando así contestada la crítica sobre mi Poema Fantástico, solo me resta agradecer al Sr. Redactor de buena voluntad y quedar como siempre aflo. S. S. y amigo:

*Aguiles Cubitosi.*

### ¡¡¡¡¡ IMPORTANTE !!!

COLONIZACION STROEDER

COLONIA CAPRIVI

PROVINCIA DE CÓRDOBA (R. A.)

En la espléndida Colonia «Caprivi» situada cerca de las estaciones «Las Perdices» «General Deheza» (F. C. N. Andino), vendiendo terreno inmejorable para agricultura y ganadería, en lotes de cinco hectáreas, al precio de 27 \$ (veintisiete) cada una, pagadero 7 (siete) pesos al contado y el resto en cuatro anualidades.

des. con un interés de 6 por ciento anual.

Si el comprador prefiere, puede entregar el equivalente de 25 por ciento de sus respectivas cosechas, hasta la completa cancelación de su compra, sin tener que abonar cuotas fijas, disponiendo de así siempre de 75 por ciento de los productos cosechados.

Pagando el comprador la 1/2 (mitad) del importe de su compra al contado, gozará de una rebaja de 10 por ciento; y gozará de una rebaja de 20 por ciento, pagando al contado todo el importe.

La hermosa Colonia «Caprivi» se distingue por su excelente suelo, abundancia de pastos, ricas aguas potables y buen clima, y produce con el mejor resultado trigo, lino, maíz, alfalfa, etc.

En el mismo pueblo, situado en el centro de la Colonia «Caprivi» ya se encuentran edificadas la iglesia y la escuela. Los sitios venden a precios y condiciones sumamente favorables.

En el centro de la misma Colonia, se encuentra un excelente monte, hectáreas de extensión, mas o menos, que yo puedo dar a los colonos en condiciones muy ventajosas, teniendo ello así la facilidad de proveerse de postes para sus alambrados, de leña para quemar, etc.

Los títulos de propiedad son intachables, y el comprador puede conseguirlos una vez satisfecha la mitad del importe de su compra, quedando hipotecada la propiedad hasta la cancelación total.

Por Hugo Stroeder  
 F. GRISCHOW.

### LAS ELECCIONES

Verificaronse el Domingo tranquilamente las elecciones de diputados y colegio electoral en nuestro Departamento, a excepción del Rosario, La Paz y Miguelete en cuyas secciones no se instalaron las mesas receptoras de votos.

El resultado de la elección ha sido el siguiente:

ACUERDO		AUTONOMIA
Colonia	293	33
Colla	00	66
Carmelo	71	88
Conchillas	38	6
Chileno	27	15
Helvecia	00	89
Ombues de Lava		
Ile	00	6
Palmira	231	00
Total:	660	303

Como se ve, la lista del acuerdo ha obtenido una mayoría considerable debido a los disturbios que se produjeron con motivo del levantamiento de un pequeño grupo que a órdenes del Comandante Fernandez influyó para alterar el orden público.



Sin embargo, si las secciones del Rosa rio, y La Paz responden a la autonomía, la elección se inclinará favorable a esta, todo depende ahora en que los *muñequeros* no se duerman y sepan manejar con habilidad y maestría lo que tienen entre mano.

En dichas secciones que sabemos de buena fuente, le responden unánimemente al señor Lacaze, tócale ahora a él mostrar su viveza y que a fe creemos no se necesita ser sabio para poderse obtener un triunfo seguro.

En fin, dentro de poco el problema quedará resuelto y tendremos ocasión entonces de reconocer quien ha desplegado mas sabiduría en estas cuestiones que de suyo encierran tanta y tanta artimaña.

## Telegrama

El Club Coronel Felipe Arroyo, dirigió el Sábado último a don Francisco Bauzá el siguiente despacho telegráfico:

La Comisión del Club Felipe Arroyo que presido, no se responsabiliza por éxito de lista Colegio Electoral proclamada por Directiva, pues se ha hecho caso omiso de la mayoría colorados de esta sección, representada por este Club.

ERNESTO MENDEZ  
Presidente

JULIO C. BADIN  
Secretario

## Medida que se impone

La Jefatura Política, ha ordenado a todos los Comisarios del Departamento procedan a levantar un censo de las casas de comercio existentes en el mismo, especificando lo siguiente: fecha de su fundación—capital en giro—valor de la patente.

Una vez terminado este trabajo la Jefatura pasará un estado a la Administración Departamental de Rentas, a fin de que esta repartición pueda conocer las casas que se hallan sin patente, como también las que han sacado menos de las que les corresponden.

Como este censo estará terminado para el 15 de Diciembre corriente, todos aquellos que no hallan cumplido con la ley, podrán ser penados como corresponde y se habrán concluido las contemplaciones de los señores Revisadores, que no siempre cumplen con su deber.

## ECOS DEL DIA

### Del Comandante Rivera

Nuestro distinguido correligionario, el Teniente Coronel don Fructuoso Rivera, tuvo la galantería de enviarnos el domingo último, el despacho telegráfico que publicamos, dando a conocer el resultado de la elección que se verificó aquel día en el pueblo del Carmelo.

Helo aquí:

En elecciones practicadas hoy, obtuvo candidatura Martínez Castro, diez votos del club presidido por don Antonio Vazquez; cincuenta y tres por nacionalistas, y, la del Doctor Rodríguez ochenta y ocho votos colorados, del "Club Libertad".

FRUCTUOSO RIVERA

### Menor huido

El lunes, por su cuenta orden y riesgo, tomó pasaje en el vapor «Luna» el menor Víctor Casanave, dirigiéndose para la ciudad vecina.

Avisada la autoridad policial por la madre del fujitivo, —en el acto se telegrafió a las autoridades argentinas, habiendo sido restituido en el día de ayer en el mismo vapor.

### Marítimas

En estos últimos días se ha notado algún movimiento en nuestra aduana, a causa de haber llegado de Montevideo totalmente cargado de mercaderías generales, el pailebot Buen Padre, —el Colonense del Carmelo con balancines y la Chata Scotin que está cargando el resto de tanas pertenecientes a los establecimientos de los señores

Drabble Hos, cuya embarcación conducirá también una partida de maíz remitida a Buenos Aires por el fuerte comerciante de esta plaza, señor Bernardo Larralde.

### Gregorio Arce

Después de haber rendido un brillante examen de segundo grado, arribó a esta su ciudad natal, el Maestro normalista cuyo nombre rubramos este suelto.

EL DEPARTAMENTO se hace un honor en saludar al estudioso e inteligente joven Arce, honra del pueblo que le vio nacer.

### Abogado

En la tarde del domingo último, pereció ahogado en la playa próxima a la estación del Ferro-Carril, el individuo Rafael Ramallo.

Este, después de haber venido a la ciudad a depositar su voto y cuando se dirigía a su casa sita en el Real de San Carlos, entró al río a objeto de dar agua al caballo que montaba, cayéndose de él sin poder levantarse a causa del estado de ebriedad en que se encontraba.

Ramallo era un ciudadano honrado y trabajador, hijo de una humilde familia, la que de corazón apreciamos y por lo tanto nos asociamos al duelo que hoy embarga a aquel modesto hogar.

### A tomar el aire

Ha sido puesto en libertad, el penado Justo Lopez, por haber cumplido su condena.

### Compañía de Pruebistas

Con procedencia de Mercedes y por la vía fluvial, llegó a esta ciudad una compañía de pruebistas de la que es su director don Enrique Momfrán.

Dicha compañía hará su debut el Sábado, presentando trabajos admirables y dramas criollos, a cuyo efecto cuenta con un protagonista de primera línea.

El circo queda instalado en la calle General Flores, en el espacioso local de propiedad del Dr. Alonso Criado, ocupado por el señor Gatti.

Tenemos entendido que la *troupe* es sobresaliente, por lo que esperamos que nuestro público le prestará su mas decidida protección.

### La langosta

Hace dos días ha aparecido en esta ciudad y sus alrededores una manga algo considerable de langosta, la que se ha extendido mayormente hacia la costa del río, alcanzando tan solo en el Real de San Carlos hasta la altura de la casa de la sucesión Funes.

Hacemos votos por que nuestros viticultores que son los que mayor peligro corren con sus viñedos, q' puedan salvarlos, pues sería en extremo doloroso que los señores Barbot y Riverós particularmente, estimables progresistas de esta localidad vuelvan a sufrir un fracaso como hace años, viendo perdido completamente el fruto de sus afanes y desvelos, ocasionándoles como es consiguiente un quebranto a la escasa fortuna que poseen tan apreciables señores.

### Para el Carmelo

Partió ayer para el Carmelo en el vapor «Luna» el Teniente Coronel don Fructuoso Rivera.

El Coronel Vera, Presidente de la Junta Electoral, permanecerá algunos días en esta localidad, hasta tanto se hayan terminado los asuntos inherentes a la Corporación que tan dignamente preside.

### Muy mejorados

Sigue completamente mejor, el Coronel don Juan C. Monzalvo, como también el señor Eduardo Solano.

Hacemos votos por el restablecimiento de ambos apreciables correligionarios.

## AVISOS

### EDICTO DE MATRIMONIO

En la ciudad de la Colonia y el día 29 del mes de Noviembre del año 1893 a las nueve de la mañana a petición de los interesados hago saber:

Que han proyectado unirse en matrimonio Don MANUEL MIGUEL FONTANA, de 24 años de edad, de estado soltero, de profesión agricultor, de nacionalidad Oriental, nacido en Canelones, domiciliado en las Piedras de los Indios, hijo natural de doña Ambrosia Fontana, de 40 años de edad, de

nacionalidad Oriental, de estado casada domiciliada en el Pichuango, y Doña MARIA MARCELINA LECIH, de 17 años de edad, de estado soltera, de profesión labores de su sexo, de nacionalidad Oriental, nacida en esta ciudad, domiciliada en esta ciudad, hija legítima de don José Lecih, fallecido, y de doña Marcelina Marquez, fallecida.

En fe de lo cual intimó a los que supieron de algún impedimento para el matrimonio proyectado a que lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de este Juzgado y en el periódico EL DEPARTAMENTO por espacio de ocho días como lo manda la Ley.

JUAN J. BRUSCHERA  
Oficial del E. Civil.

## CLUB DE RELOJES CRONÓMETRO VICTORIA

Los relojes que se venden por el nuevo sistema, cuyos detalles doy a continuación, son de oro 14 k olla la acreditada máquina cronómetro Victoria fabricados por «La American Waltham Watch Co.» con las últimas mejoras y patentes mas modernas, superando a otro reloj cualquiera. Máquina de níquel sólida, con 15 rubies finos en engaste, paletas descubiertas, pélogo de Breguet, templado y arrollado en su forma, volante de compensación, regulador micrométrico de patente, perfectamente acabada y arreglada a toda temperatura y posición.

A. A. V.

Se necesitan para formar este Club 75 personas y cada una firmará un contrato como socio, por el cual se compromete a pagar un peso semanalmente, durante 50 semanas consecutivas, a no ser que se lo concluya antes por la entrega de un reloj.

Una vez verificado el pago se sortean las 75 bolillas y al que pertenezca la que salga premiada se le entregará un reloj quedando este socio el afortunado del Club costándole aquel solamente un peso.

Esta misma operación se continúa por espacio de 50 semanas teniendo en cuenta que en cada una de estas sale un socio, aumentando por tanto las probabilidades de suerte para los otros.

Al cabo de estas 50 semanas se habrán repartido 50 relojes y quedarán 25 socios que no han sacado nada en los sorteos, pero la Compañía entregará igualmente a estos un reloj de las mismas condiciones que los otros.

El que desee hacerse de un reloj en cuya marcha pueda confiar debe ingresar en esta sociedad y tendrá las probabilidades de que no lo cueste casi nada, y la seguridad de que de todos modos lo que por el haya pagado nunca excederá del precio que le cobro a que se venden estos relojes al menudeo, y siendo pagado puntualmente, es un negocio en el que el socio nunca se perjudica.

Ocasiones ventajosas como la actual no se presentan siempre, de modo que es necesario aprovecharla ingresando en el Club, cuya cuota no es subida ni se tiene en cuenta el resultado del negocio, un peso por semana se gasta siempre con mucho menos provecho que el que se obtendrá destinándolo al gran Club de Relojes Cronómetro Victoria.

Agente en Colonia  
AMADEO A. VECCHI

### EDICTO

Por disposición del Señor Juez Letrado Departamental de la Colonia Doctor Don Nicolás Minelli, se hace saber al público la apertura de la sucesión de don FELIPE ELOLA, citándose a todos los que por cualquier título se consideren con derechos a ella, para que se presenten a deducirlos con los justificativos correspondientes y dentro del término de treinta días.

Colonia, Noviembre 10 de 1898

RAMON BARBOT  
Escribano Público.

### EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental de la Colonia, Doctor don Nicolás Minelli, se hace saber al público la apertura de la sucesión de don CIPRIANO FERNANDEZ, citándose a todos los que por cualquier título se consideren con derechos a ella, para que se presenten a deducirlos con los justificativos correspondientes y dentro del término de treinta días.

Colonia, Octubre 22 de 1898

RAMON BARBOT  
Escribano Público

### EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental de la Colonia, Doctor don Nicolás Minelli, se hace saber al público la apertura de la sucesión de don IGNACIO JAUREGUI, citándose a todos los que por cualquier título se consideren con derechos a ella, para que se presenten a deducirlos con los justificativos correspondientes y dentro del término de treinta días.

Colonia, Octubre 27 de 1898

RAMON BARBOT  
Escribano Público

### MENSURA

De mandato del señor Juez Letrado Nacional de Hacienda Doctor don Francisco M. Castro y a solicitud de don José B. Iglesias en representación de don Marcelino Cepeda y don Pablo Quintana, se va a proceder a la mensura, deslinde y amojonamiento de una fracción de campo denunciado por dichos señores en el Departamento de Colonia, ubi

cado entre los siguientes linderos: por el Norte el arroyo de las Vacas, sucesión Dávila y sucesión Castro, por el Este con las sucesiones de Bajan y Dávila, por el Sud con don Antonio Riveiro y por el Oeste con el mismo Riveiro y el arroyo de las Vacas, cuya operación lapracticará el Agrimensor don Gregorio Moreno y presidirá el Juez de Paz de la 7ª Sección judicial (Conchillas) previa las formalidades que establece el Art. 1,215 y siguientes de Código de Proc. Civil, lo que se hace saber al público de acuerdo con el Art. 1214 del mismo Código.

Montevideo, Setiembre 10 de 1898.

FRANCISCO SAES  
Escribano de Gno. y Hda.

### EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental de la Colonia, Doctor don Nicolás Minelli, se hace saber al público la apertura de la sucesión de don EPIFANIO DIAZ, citándose a todos los que por cualquier título se consideren con derechos a ella, para que se presenten a deducirlos con los justificativos correspondientes y dentro del término de treinta días.

Colonia, Octubre 22 de 1898

RAMON BARBOT  
Escribano Público

### EMPLAZAMIENTO

Por disposición del Señor Juez Letrado Departamental de la Colonia, Doctor don Nicolás Minelli, se cita, llama y emplaza a la heredera doña CLEMENCIA BERNARDE, para que dentro del término de noventa días, comparezca por sí o por medio de apoderado en forma, a recibirse de la suma de doscientos noventa pesos, seis centésimos que le corresponde por herencia en los autos sucesoria de doña María Jurri de Benardi, y cuya suma ha sido consignada en este Juzgado.

Colonia, Octubre 12 de 1898

RAMON BARBOT  
Escribano Público

### Comisión Extraordinaria Administrativa

## AVISO

A los efectos que a ya liget se hace saber que don Antonio Garayalde se ha presentado denunciando y solicitando en compra un terreno Municipal, sito en los Galpones y que linda por el Norte con la calle Queguay, por el Sur, con terrenos de la sucesión Laluz, por el Este, con la misma sucesión y por el Oeste con la calle Tacuarembó, siendo dicho terreno compuesto de una área superficial de 922 m. tros, 13 decímetros y 65 centímetros cuadrados.

Los que se consideren con derechos, se presenten a deducirlos en el término de treinta días.

Colonia Noviembre 12 de 1898.

José M. Neves  
PRESIDENTE.

Alberto Mendez  
SECRETARIO.

### EDICTO DE MATRIMONIO

En la ciudad de la Colonia y el día 19 del mes de Noviembre del año 1893 a las diez de la mañana a petición de los interesados hago saber:

Que han proyectado unirse en matrimonio Don BENJAMIN LONG (hijo), de 27 años de edad, de estado soltero, de profesión agricultor, de nacionalidad Italiana, nacido en Imberia Pinasea (Provincia de Torino), domiciliado en el Riachuelo, hijo legítimo de don Benjamin Long, de 52 años de edad, de nacionalidad Italiana, de estado casado, de profesión agricultor, domiciliado en el Riachuelo y de doña Margarita Restan, de 54 años de edad, de nacionalidad Italiana, de estado casada, domiciliada en el Riachuelo, y Doña LUISA LONG, de 25 años de edad, de estado soltera, de profesión labores de su sexo, de nacionalidad Italiana, nacida en Imberia Pinasea (Provincia de Torino), domiciliada en el Riachuelo, hija legítima de don Santiago Long, de 64 años de edad, de estado viudo, de nacionalidad Italiana, de profesión agricultor, domiciliado en Imberia Pinasea (Italia) y de doña Luisa Vola, fallecida.

En fe de lo cual intimó a los que supieron de algún impedimento para el matrimonio proyectado a que lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de este Juzgado por espacio de ocho días como lo manda la ley.

JUAN J. BRUSCHERA  
Oficial del E. Civil

### Centro Ganadero

18 DE JULIO, Núms. 373 y 375

VENTA PERMANENTE DE  
REPRODUCTORES

ALEJANDRO VICTORIA Y C.

AGENTES DE NEGOCIOS

Remates, Consignaciones en general. Arrendamientos y compra-venta de campos, ganados, Hipotecas. Compra de artículos para estancieros y agricultores. Marcas y señales. Se encargan de asuntos judiciales y administrativos, cobranza de alquileres sueldos y pensiones.

Teléfonos: «La Uruguaya» núm.

«La Cooperativa» núm.



## V I S O S

**MUEL CARBAJAL**  
CORREDOR Y REMATADOR

Carga de asuntos judiciales, administrativos y comisiones en general.  
TORIO DE VICTORIA Y Ca.

**22 JULIO 375**  
MONTEVIDEO

**COMISION EXTRAORDINARIA**  
**ADMINISTRATIVA**

## ORDENANZA

Considerando que los predios rústicos situados en los ejidos del Departamento así como los rústicos que limitan con caminos tienen plantaciones de árboles sin que medie entre ellas y las servidumbres públicas el espacio que determina el Art. 291 del Código Rural.

Considerando lo prescrito por los Artículos 293 y 321 del mismo Código, cuya aplicación procede desde que se dificulta el tránsito, por cuanto las ramas de los árboles se extienden en muchas partes de esos fundos estrechando la extensión que para los caminos determina el Art. 685 del Código Civil.

Considerando que es a la Municipalidad a quien corresponde en el presente caso velar porque se conserve sin obstáculos el ancho de las vías de comunicación, como lo proveen los Artículos 686 y 590 de los Códigos Rural y Civil respectivamente, la Comisión E. Administrativa del Departamento

## DISPONE:

1°. Todo propietario o encargado de los predios que limiten con caminos y que tengan en sus límites plantaciones de árboles cuyas ramas se extiendan sobre las servidumbres públicas, están obligados a cortarlas, de manera que no reduzcan en ninguna forma el ancho que para cada una determina la Legislación Rural.

2°. Después de vencido el término de quince días, a contar desde el 10. de Agosto próximo, los contraventores de esta ordenanza, serán penados con multas de diez pesos destinándose el importe de dichas multas a reparaciones de caminos y sin perjuicio de proceder con los infractores como lo determina el Art. 599 del Código Civil.

3°. La Gefatura Política por intermedio del personal de su dependencia velará por el cumplimiento de esta disposición.

4°. Publíquese y dese cuenta al Superior Gobierno.

Colonia, Julio 22 de 1898  
JOSÉ M. NEVÉS—Presidente  
ALBERTO MENDEZ—Secretario

GEFATURA POLITICA  
Y DE  
POLICIA

Se avisa a los Sres. Padres de familia que desde los primeros días del entrante mes—empezará a funcionar gratuitamente y bajo la dirección del profesor una clase de música para niños y jóvenes que deseen ingresar en la nueva Banda que acaba de formarse bajo los auspicios de esta Gefatura Política.

Se invita a sí mismo a formar parte de la Banda Popular—á todos aquellos jóvenes que prestaron su concurso á la anterior.

Colonia, Julio 23 de 1898

P. A.  
J. C. SANCHEZ

**MIGUEL REPETTO**

Se encarga del despacho de buques y toda clase de corretaje que tenga anexion con la marinería.

## BARBERIA ORIENTAL

DE  
**CLUDINO GIMENE**

Esta casa cuenta con un competente número de oficiales que cortan el pelo y afeitán, como también cuenta con los instrumentos mas modernos para extraer niúclas.

TIENDA, ALMACEN Y FERRETERIA

**EL AGUILA**

DE ENRIQUE CARBALLO Y CA.  
Es la casa mejor surtida de esta ciudad situada en la calle Gral. Flores.  
COLONIA

## ¡OJO!

A los Fumadores

Los únicos cigarrillos en cuyo elaboración se emplea puro tabaco Habana XXX, son los "Fresquitos" de la fábrica "La Perseverancia" esta ubicada en esta ciudad, de propiedad de Maqué y Ca.  
APROBADO PROBADO

## A LAS FAMILIAS

Acaba de llegar á esta ciudad procedente de Buenos Aires, la señora Florinda E. de D' Angelo, habiendo resuelto establecer provisoriamente un taller de modistería en la casa perteneciente á don José D' Angelo.

La afamada modista se ofrece á las familias de la Colonia, garantiendo esmero en la confección de vestidos, gorras y sombreros, á precios equitativos.

Aprovechen la ocasión las bellas colonienas.

## ZAPATERIA "LA SIN RIVAL"

DE  
**LELIO BENEDETTI**

En esta casa se encontrará un completo y variado surtido de calzado. Botines para señoras, niñas, niños y caballeros, hechos en el país y extranjeros.

**CALLE GENERAL FLORES**

COLONIA

## Jefatura Política

Y DE

POLICIA

## A V I S O

Se hace saber al Comercio y á todas aquellas personas que mantengan negocios con las oficinas la pendientes de esta Gefatura, que todos los fines de mes, están obligados á presentar sus cuentas en dichas respectivas oficinas, á fin de que estas las remita á la Gefatura Política para ser conformadas por el que suscribe.

Colonia, Enero 11 de 1898

JUAN BERNASSA Y JEREZ

## CAFÉ Y RESTAURANT DEL RUSSO

CASA PERTENECIENTE A LA SUCESION BELTRAMMI

## FUNDADO EL AÑO DE 1873

Esta casa cuenta con un espacioso salon como para banquetes, recibe pensionistas y lleva viandas á domicilio contando con un personal suficiente para atender á cualquier pedido que se le encuentre.—Especialidad en el café como también en vevidas finas, extranjeras y del país.  
CALLE GENERAL FLORES ESQUINA AMERICA

30

## MONTARASES

En el establecimiento "Casa Blanca", situado en la Agraclada, próximo á Nueva Palmira se necesitan 30 montarases para voltear y hacer leña de medida, como también carbón.  
Colonia, Mayo 25 de 1898.

## ¡OJO! A los viticultores

Los propietarios de viñedos ya establecidos en el país que tengan la idea de plantar, han de muy pronto indispensable adquirir en compra, algunas injerms refractarias á la filoxera y extraer las cepas americanas.

Todo viticultor no desea perder el tiempo y sin plantar viñedos del país, pues la prueba de esto se ha dado en Chile donde ha invadido la terrible plaga de la filoxera arrasando por completo los viñedos.

El viticultor que desea ver su trabajo bien remunerado y completamente garantido, no debe olvidar en hacer sus plantaciones de postes, injerms Americanos, injertando con la variedad que mas le agrade, á cuyo efecto pueden hacer sus pedidos de Garbados, injerms, estacas y selecciones perfectas al Agente en esta ciudad del Gran Centro Vitícola Ampudazés don Manuel Caballero quien los atenderá.

## PROCURADORES

**ELLAS SALOMIQ**

(PROCURADOR GENERAL)  
Calle Montevideo 157/11

**BERNARDO PAZ**

(PROCURADOR Y DEFENSOR)  
Rosario (Uruguay)

**JUAN M. SALOMIQ**

(PROCURADOR Y DEFENSOR)  
CARNERO.

**JOSEPOU CARDONER**

MEDICOCIRUJANO  
Consulta de 1 á 2 p. m.

## CALLE FLORIDA

**JUAN SMITH**

FARMACEUTICO

Carmelo

**FRANCISCO GIBBS**

Corredor y Rematador Patentado

Ocupase de la compra—Venta de propiedades y colocacion de capitales en Hipoteca

**BOLSA DE COMERCIO**  
MONTEVIDEO

**PEDRO SOLANO**

AGRIMENSOR DE NUMERO

Calle Palmira

**LAURO RODRIGUEZ**

DEFENSOR JUDICIAL

Tacuarembó MONTEVIDEO

## A V I S O

ESTANCIA

**"Casa Blanca"**

DEPARTAMENTO DE SORIANO

Depósito permanente en leña de espinillo y tala.

**DEPÓSITO DE CARBON**

Este Establecimiento se compromete á entega 7000 carradas de leña anualmente.

Se halla situado sobre la costa del Uruguay y tiene Muelle de embarque.

Para tratar, ocurrir al mismo Establecimiento.

## CERA DE ABEJA

Se compra cualquier cantidad de un kilo en adelante. Dirijirse á Carlos E. Druillet 279 Calle 25 de Mayo 279.

Montevideo

## "LA PERLA"

TIENDA, ALMACEN. MERCERIA Y FERRETERIA

DE NICOLAS MARTINEZ

Ofrezco á mis favorecedores un completo y variado surtido de artículos en los ramos de Tienda, Mercadería, Ropero, Sombredera, Zapatería, Talabartería, Almacén, Ferrería, etc. etc.

Se compran cereales—CALLE GENERAL FLORES, ESQUINA FLORIDA

COLONIA

## CAMPO PARA GANADERIA

Se desea arrendarse seiscientas hectáreas con poblaciones. Se prefiere sobre la costa del Uruguay.

Ocurrir á Maqué y Ca.

CALLE SAN JOSÉ No. 20

COLONIA

## T los Agcultores

Se venden 472 cuerdas de terreno para labranza, situadas entre Carmelo y Palmira, en el paraje conocido por Calera de Camacho—esto es: una legua y media de un pueblo, y otro tanto del otro. Produce 1200 pesos anuales estando hoy arrendado en un precio bajo.

Para tratar: en Palmira con don Jacinto Laguna " " Carmelo con don Juan Smith.



# IMPRESA

DE

“EL DEPARTAMENTO”

PERIODICO FUNDADO EN 1891

Habiendo recibido este establecimiento un variado surtido en tipos, viñetas, y adornos, se ofrece al público hacer cualquier trabajo de obras por delica do que sean, contando para el efecto con un personal de reconocida competencia.

Especialidad en esquelas fúnebres, invitaciones de enlace, tarjetas, recibos, carteles, membretes, memorandums, folletos, pagarés etc. Se hacen trabajos pertenecientes al ramo con prontitud y esmero, los precios sumamente módicos.

CALLE WASHINGTON NÚM. 19.

COLONIA

MEMORIA A HABER

DEL

“PROGRESO”

En este establecimiento se atiende á cualquier pedido de harinas de todas clases, afrecho y demás artículos del ramo, garantiendo su calidad y á precios sin competencia.

GENERAL FLORES ESQUINA RIVERA

RAFAEL CUTINELLA Y HNO.

Colonia.

CAFÉ POPULAR

DE

LUDOVICO ALFANO Y COMPAÑIA

CALLE GENERAL FLORES ESQUINA ITUZAINGO

Esta casa ofrece al público su servicio en café y billar despacho de bebidas extranjeras y del país.

ASTRERIA

“LA PROTECTORA”

DIRIJIDA POR EL AFAMADO  
CORTADOR, DON  
JUAN CASSATTI

Única casa en la Colonia que  
hace trajes mas bien confecciona  
los.

El establecimiento cuenta con  
un variado surtido en cazimires, como igualmente  
con toda clase de artículos de última novedad,  
para hombres.

Precios, y corte en los trajes, sin com  
petencia

La casa mejor surtida en San

Juan

DE  
DONATO CARBALLO

Gran surtido en artículos de tienda, al  
macen, ferreteria, zapateria, talabarteria  
etc. etc.

La casa se encarga de mandar á domi  
cilio cualquier pedido que se le haga, garan  
tiendo puntualidad y esmero.

CABALLERIZA Y TAMBO

DE

CARLOS GATTI

Atendida á todas horas del día y de  
la noche.

LORENZO HERNANDEZ

REMATADOR PÚBLICO

COLONIA

ENRIQUE CARBALLO

REMATADOR PÚBLICO

COLONIA

FELISBERTO ISBARBO

REMATADOR Y COMISIONISTA

CARMELO

RAMON BARBOT

ESCRIBANO PÚBLICO

Calle 18 de Julio N.º 2

Colonia

PANADERIA DEL SOL

DE

Jaime Sandoval

Este establecimiento que se ha acredita  
do por las excelentes harinas con que elabo  
ra el pan, cuenta siempre con un gran  
depósito de galleta para atender á cualquier  
pedido que se le encomiende de campaña.  
CALLE YTUZAINGO ESQUINA 18 DE JULIO

BARBERIA Y PELUQUERIA

DE

ERASMO GINENEZ

Perfeccion en el corte del pelo, gran  
surtido en artículos de perfumeria  
Extraccion de muelas.

ROSARIO



CAFÉ Y CONFITERIA

DE

“EL ÁGUILA”

DE

AQUILES GATTI

Calle 18 de Julio esquina Ituzaingó Colonia

Esta casa recientemente establecida, cuenta con un selecto surtido de confituras, re  
cibidas de la gran Confiteria de “El Telegrafo” situada en Montevideo

Cuenta tambien con bebidas extranjeras de las fábricas mas acreditadas del mundo,  
las que se expenden á precios sumamente módicos que no admiten competencia con  
el comercio de esta plaza.

El Café y Confiteria de “El Águila” posee lujosas bajillas para atender un esmerado  
servicio á banquetes, bailes, etc. etc.

SARGENTO MAYOR

LUIS FABREGAT

-Y-

PEDRO DIAZ

ABOGADOS

Tienen su estudio en la Calle Cerrito N.º 118—

Montevideo

Fábrica de Jabón y Velas

DE

MORETTI Y C.º

Esta fábrica recientemente planteada en  
Colonia, se haya en condiciones de surtir  
al comercio de la ciudad y campaña á la  
altura de las demás en su género estable  
cidas en Montevideo, disponiendo de un de  
pósito de jabón y velas.

Ventas á plazo.

HOTEL PIARRÉS

DE

PEDRO MOUSS MPE

El antiguo y acreditado Hotel “Piarrés”, situa  
do en esta ciudad, en la Calle Ytuzaingó, tiene  
comodas habitaciones para hombres solos y fami  
lias, contando asimismo con carruajes para alqui  
lar.

Los pasajeros encuentran un esmerado ser  
vicio de comedor, y tambien viandas á domici  
lio y aceptándose pensionistas, á un módico precio.

“ZAPATERIA TOSCANA”

DE

JOSÉ BENEDETTI

Este establecimiento fabrica calzado sobre me  
dida, á cuyo efecto cuenta con un sobrasaliente  
personal de operarios, los que confeccionan calzado  
sólido y elegante. Como las ventas son al contado  
el precio es sumamente equitativo.

CALLE GENERAL FLORES, ESQUINA ARTIGAS

“LOS AMIGOS”

ALMACEN

DE COMESTIBLES Y BEBIDAS

DE

José Etchemendy

CALLE MONTEVIDEO ESQUINA GENERAL  
FLORES COLONIA

Almacén de Milano

DE

BALTASAR FAVERIO

Única casa en su ramo que expende en la  
Colonia, artículos de comestibles y bebidas de  
primera calidad y á precios equitativos.

GRAN TIENDA

Y

ALMACEN

La casa mas importante de las estable  
cidas en campaña, se encuentra situada  
Piedras Blancas, de propiedad de Guier  
mo Kelland, en la que existe permanente  
mente un gran surtido en artículos de tien  
da, almacen, ferreteria, instrumentos de la  
branza y maderas para construccion de cer  
cos.